

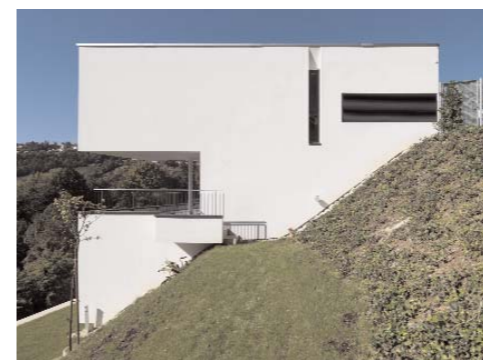


Per una città densa

Progettare in modo sostenibile significa non solo garantire risparmio energetico, ma anche operare scelte progettuali capaci di avere un forte impatto sul sociale. L'edificio (1), firmato Peia Associati, parte dalla ristrutturazione di un'officina in Viale Monteceneri a Milano. Il modello insediativo si basa sulla stratificazione delle funzioni e riprende il tema della città verticale. Il cambio di destinazione d'uso ha consentito di recuperare la volumetria precedente per un basamento di tre piani destinato ad autorimesse, sul quale si apre una zona di transizione, una corte interna caratterizzata da uno spazio porticato comune e dal giardino

pensile in posizione centrale. Da qui si innalzano i due eleganti corpi di fabbrica scanditi da chiare linee marcapiano che, uscendo dalla scatola muraria con profondità variabile, diventano balconi e terrazze private, dove un sistema di grigliati scorrevoli modula i raggi solari e filtra il mondo esterno. "For a dense city". Sustainable design means not only guaranteeing energy savings, but also making choices that will have a strong impact on social aspects. The starting point for the building designed by Peia Associati (1) was the restructuring of a workshop in Viale Monteceneri in Milan.

The urban model is based on the stratification of functions and takes up the concept of a vertical city. The change in intended use made it possible to recover the previous volume to create a three-level base used as a garage, with an area of transition, an internal courtyard characterized by a common porticoed space, and the central terraced garden opening onto it. Two elegant bodies rise from the base. They are marked by evident stringcourses that emerge from the masonry 'box' and vary in depth, serving as balconies and private terraces in which a system of sliding grids modulates sunlight and filters the outside world. www.peiaassociati.it



Comprensione del paesaggio

Quando l'analisi progettuale tende a una profonda comprensione del paesaggio, allora è la natura stessa a caratterizzare l'architettura. Situata nel versante nord dei pendii di Lugano, la villa (Davide Macullo Architects) (2, 3) si distingue per i volumi architettonici che si ergono dal terreno seguendone il naturale declivio. I diversi livelli altimetrici che segnano il contorno della collina diventano infatti le basi che scandiscono l'elevazione in tre livelli; lo sviluppo in pianta è a sua volta distribuito in modo tale da creare una sequenza di spazi tutti rivolti all'ammirazione del paesaggio. La sua struttura viene percepita come una forma geometrica netta, ben definita, intenta da un lato a comunicare la propria forte identità agli abitanti e dall'altro a porsi in modo equilibrato con lo spazio naturale circostante.

"Grasping the landscape". When design analysis strives for a profound understanding of the landscape, it is nature itself that characterizes the architecture and never the reverse. Set on the north side of the green slopes of Lugano, this villa (2, 3), designed by Davide Macullo Architects, is distinguished by architectural volumes that rise from the land and follow its natural gradient. The different altitudes of the hill serve as the bases that mark the three-level elevation. The plan is distributed to create a sequence of spaces, all of which designed to allow residents to admire the landscape. Its structure is perceived as a clear-cut and well-defined geometric form that strives to convey its strong identity to the inhabitants but also seeks to strike a balance with the natural surroundings. www.macullo.com

